

Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę głosił Twoje imię moim braciom, Będę Cię wychwalał pośród zgromadzenia.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będę głosił Tve imię pośród moich braci, Będę Cię wywyższał w zgromadzeniu ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chwalcie JAHWE, wy, którzy się go boicie; wysławiajcie go, całe potomstwo Jakuba; bójcie się go, wszyscy potomkowie Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy opowiem imię twoje braciom mym; w pośród zgromadzenia chwalić cię będę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę opowiadał imię twe braciej mojej, w pośród kościoła będę cię chwalił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będę głosił imię Twoje swym braciom i chwalić Cię będę pośród zgromadzenia:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będę opowiadał imię twoje braciom moim, Będę cię chwalił pośród zgromadzenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wśród moich braci będę wysławiał Twoje imię, na zgromadzeniu będę Cię wychwalał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będę głosił Twoje imię moim braciom, będę Cię chwalił pośród zgromadzenia!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będę głosił Tve Imię pośród braci moich, będę Cię słauił wobec zgromadzenia:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A mym braciom będę rozgłaszał Twoje Imię, pośród zboru będę Cię wielbił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bojący się JAHWE, wysławiajcie go! Całe potomstwo Jakuba, wychwalajcie go! I lękajcie się go, całe potomstwo Izraela.

¹⁾ <x>650 2:12</x>